

GOTTESZELL – EIN FRAUENGEFÄNGNIS

GOTTESZELL – A WOMEN'S PRISON
GOTTESZELL – QUARTIER DES FEMMES

Regie: Helga Reidemeister

Deutschland 2001

Länge 103 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Farbe

Stabliste

Buch Helga Reidemeister
Dramaturgische
Beratung Tamara Trampe
Kamera Sophie Maintigneux
Kameraassistentin Sabine Hackenberg
Schnitt Dörte Völz-
Mammarella
Ton Nic Nagel
Annegret Fricke
Tonschnitt Anne Schnee
Tongestaltung Elke Weißer
Mischung Klaus Hornemann
Regieassistentin Katharina Geinitz
Produktionsltg. Bidy Pastor
Sabine Willmann
Thomas Lorenz, SWR
Redaktion Peter Latzel, SWR
Gudrun El Ghomri,
SWR
Co-Produktion Simone Stewens, BR
SWR, Stuttgart
BR, München

Produktion
Helga Reidemeister Filmproduktion
Pfalzburger Str. 14
D-10719 Berlin
Tel.: 030-883 35 59
Fax: 030-883 35 59

Weltvertrieb
noch offen



Dokumentarfilm

GOTTESZELL – EIN FRAUENGEFÄNGNIS

Was treibt Frauen dazu, zu sagen: bis hierher und nicht weiter. Wann schlägt Leiden um?

In Einzelgesprächen werden sechs Frauen und vier Vollzugsbeamtinnen vorgestellt. Die Häftlinge erzählen von ihrem früheren Leben, wie sie jetzt zu ihrer Tat stehen, vom Alltag im Knast und Problemen wie der Trennung von ihren Kindern. Durch die Biografien der Strafgefangenen zieht sich als roter Faden eine Kette von Drohungen und Verletzungen, von jahrelang ertragener, kaum vorstellbarer Gewalt.

Die institutionelle Seite wird von vier Vollzugsbeamtinnen vertreten. Die Beamtinnen sprechen von ihren Aufgaben, dem täglichen Kontakt mit den inhaftierten Frauen.

Drei der Strafgefangenen berichten davon, wie es zu dem plötzlichen Gewaltakt kam, der sie hierher gebracht hat. Je mehr der Zuschauer über die Hintergründe – jahrelanger sexueller Missbrauch – erfährt, desto größer werden die Zweifel an der maßgeblich von Männern bestimmten Rechtsprechung.

„Den einzigen Vorwurf, den man ihnen machen kann, ist vielleicht, dass sie zu lange geduldig waren, ertragen haben ...“ (Eine Vollzugsbeamtin)

GOTTESZELL – A WOMEN'S PRISON

This film introduces six women and four female warders in filmed conversations. The prisoners talk about their former lives and what they now think about their crimes; they also discuss life in jail and problems such as being parted from their children. The biographies of these women are characterised by a chain of threats and injuries, and of incredible violence, tolerated over a period of many years.

The penal institution is represented by four warders, who talk about their job and their daily contact with the imprisoned women. Three of the prisoners explain how they came to commit the act of violence which put them behind bars. The more the viewer learns about the backgrounds – such as years of sexual abuse – the more they begin to doubt the dispensation of justice, which is largely decided by men.

As one female warder says: “The only thing you can reproach them with is perhaps that they were too patient for too long; that they suffered in silence ...”

GOTTESZELL – QUARTIER DES FEMMES

Qu'est-ce qui pousse les femmes à dire, ça va jusqu'ici mais il ne faut pas aller plus loin ? A quel moment la victime agit-elle en réaction à l'accumulation de la souffrance ?

Des entretiens individuels permettent de faire la connaissance de six détenues et de quatre fonctionnaires de la maison d'arrêt. Les détenues parlent de la vie qu'elles menaient avant, de leur crime, de la vie quotidienne en prison et des problèmes tels que la séparation avec leurs enfants. Le fil conducteur de ces biographies est un enchaînement de menaces et de blessures, une incroyable violence qu'elles ont supportée pendant des années.

L'institution pénitentiaire est représentée par quatre gardiennes. Les fonctionnaires parlent de leur travail, du contact quotidien avec les détenues.

Trois des détenues racontent comment elles en sont arrivées d'un seul coup à l'acte de violence pour lequel elles sont maintenant en prison. Plus le spectateur en apprend sur les mobiles de leur crime – abus sexuels pendant des années – et plus le doute grandit par rapport à une juridiction qui est en grande partie le fait des hommes.

« Le seul reproche que l'on puisse peut-être leur faire, c'est d'avoir supporter leur sort patiemment, pendant trop longtemps ... » (Une gardienne)



Helga Reidemeister

Biografie

Geboren 1940 in Halle/Saale. 1959 Abitur in Köln. 1961-65 Studium der freien Malerei an der Hochschule für Bildende Künste, Berlin. 1968-73 Sozialarbeit im Märkischen Viertel, Berlin. 1973-78 Studium an der Deutschen Film- und Fernsehakademie, Berlin. Dokumentarfilme seit 1971. Seit 1988 Lehraufträge im In- und Ausland.

Biography

Born in 1940 in Halle/Saale. Took final school examinations in Cologne in 1959. 1961-65 studied fine art at the College of Fine Arts in Berlin. From 1968-73 she worked as a social worker in Märkisches Viertel, a high-rise estate on the edge of Berlin. From 1973-78 she studied at the German Film and Television Academy in Berlin. She began making documentaries in 1971. Has lectured in Germany and abroad since 1988.

Biographie

Née à Halle/Saale en 1940. Baccalauréat à Cologne en 1959. Étudie la peinture à l'école des beaux-arts de Berlin de 1961 à 1965. Travaille comme assistante sociale au Märkisches Viertel, à Berlin, de 1968 à 1973. Étudie à l'académie du cinéma et de la télévision de Berlin (DFFB) de 1973 à 1978. Réalise des documentaires depuis 1971. Chargée de cours en Allemagne et à l'étranger depuis 1988.

Filmografie

Dokumentarfilme

- | | |
|------|--|
| 1971 | WOHNSTE SOZIAL, HASTE QUAL |
| 1977 | DER GEKAUFTE TRAUM |
| 1979 | VON WEGEN „SCHICKSAL“ |
| 1982 | KAROLA BLOCH: „DANN NIMMT DIE FRAU DIE GESCHICHTE SELBST IN DIE HAND“
ERNST UND KAROLA BLOCH – DIE TÜBINGER ZEIT
MIT STARREM BLICK AUFS GELD |
| 1987 | DREHORT BERLIN |
| 1988 | AUFRECHT GEHEN, RUDI DUTSCHKE – SPUREN |
| 1990 | IM GLANZE DIESES GLÜCKES
Co-Regie: Johann Feindt |
| 1991 | RODINA HEISST HEIMAT |
| 1994 | VERLETZUNGEN – VOM MENSCH ZUM TIER, ZUR ZIELSCHEIBE
TV-Dokumentation,
Co-Regie: Tamara Trampe |
| 1997 | FRAUEN IN SCHWARZ
Dokumentarfilm; Co-Regie: Zoran Solomun |
| 1998 | IM LEBEN BLEIBEN
TV-Dokumentation, Co-Regie: Marika Goiny, Bernadette Paassen, Anja-Christin Remmert |
| 2001 | LICHTER AUS DEM HINTERGRUND
GOTTESZELL – EIN FRAUEN-GEFÄNGNIS |